



FZ ... W

ES Instrucciones para el uso
CZ Návod k použití
PL Instrukcja obsługi

IT Istruzioni per l'uso
RUS Инструкция по эксплуатации

Uwaga

Ponieważ zastosowany czynnik to palny gaz, należy zwracać szczególną uwagę na to, by układ jego przewodów był całkowicie szczelny.

Zgodnie z normą EN378, pomieszczenie, w którym urządzenie jest zainstalowane, powinno mieć objętość 1 m³ na każde 8 g węglowodorowego czynnika chłodniczego. To pozwala uniknąć zagrożenia powstaniem palnej mieszanki gazu z powietrzem w razie uszkodzenia obwodu chłodniczego.

Ilość czynnika chłodniczego zastosowana w danym urządzeniu jest podana na tabliczce znamionowej.

UWAGA:

Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub szafce, jeśli jest przeznaczone do zabudowy, nie powinny być niczym zasłonięte.

UWAGA:

Nie wolno przyspieszać procesu odszraniania przy pomocy żadnych innych przyrządów mechanicznych ani środków niż zalecane przez producenta.

UWAGA:

Nie wolno naruszać obwodu chłodniczego.

UWAGA:

Wewnątrz komory chłodniczej nie wolno stosować żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta.

UWAGA:

Nie wolno narażać urządzenia na działanie opadów atmosferycznych. Należy też uważać na rozbryzgi wody podczas mycia podłogi.

UWAGA:

Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika, dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osób dorosłych. Należy też pilnować, by nie wykorzystywały go do zabawy.

UWAGA:

Nie przechowywać materiały wybuchowe, takie jak puszki aerosolowe z łatwopalnych materiałów miotających w jednostce.

UWAGA:

Ryzyko, niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu, jeśli używane są łatwopalne chłodniczego. Aby być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel.

UWAGA:

Obudowa urządzenia, jego wyposażenie wewnętrzne, przedział agregatu, parownik oraz pokrywa wentylatora mogą posiadać ostre krawędzie. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć urazów.

**UWAGA:**

W niektórych sytuacjach powierzchnia skraplacza na tylnej ścianie urządzenia może być gorąca. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć urazów.

- Klucze należy przechowywać oddzielnie, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub mycia urządzenia należy odłączyć je od sieci, wyjmując wtyk z gniazda lub odcinając dopływ prądu.
- Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, ze względów bezpieczeństwa musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta, lub innego fachowca o podobnych kwalifikacjach.
- Powstawanie szronu na wewnętrznej ścianie parownika i w górnej części komory jest zjawiskiem normalnym. Dlatego urządzenie należy regularnie odszraniać przy okazji zwykłej konserwacji i mycia.
- Wprowadzenie jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych do urządzenia powoduje całkowite unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.

CLASS 1 LED PRODUCT

Spis treści

Uwaga.....	2
Dane techniczne.....	4
Przed rozpoczęciem eksploatacji.....	4
Budowa urządzenia.....	5
Ustawienie i warunki pracy urządzenia ..	6
Oszczędność energii.....	6
Obsługa i funkcje.....	10
Możliwość zmiany kierunku otwierania drzwi.....	9
Obsługa i funkcje.....	10
Odszranianie, mycie i konserwacja	12
Lokalizacja usterek.....	13
Reklamacje, części zamienne oraz serwis urządzenia.....	14
Usuwanie.....	15

Przed rozpoczęciem eksploatacji

Gdy urządzenie zostanie dostarczone, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. O szkodach powstałych podczas transportu należy powiadomić sprzedającego przed rozpoczęciem eksploatacji.

Zdejmij opakowanie. Umyj wewnątrz urządzenia letnią wodą z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń. Zmyj czystą wodą i dokładnie wytrzyj (patrz: wskazówki dot. czyszczenia urządzenia). Używaj miękkiej szmatki.

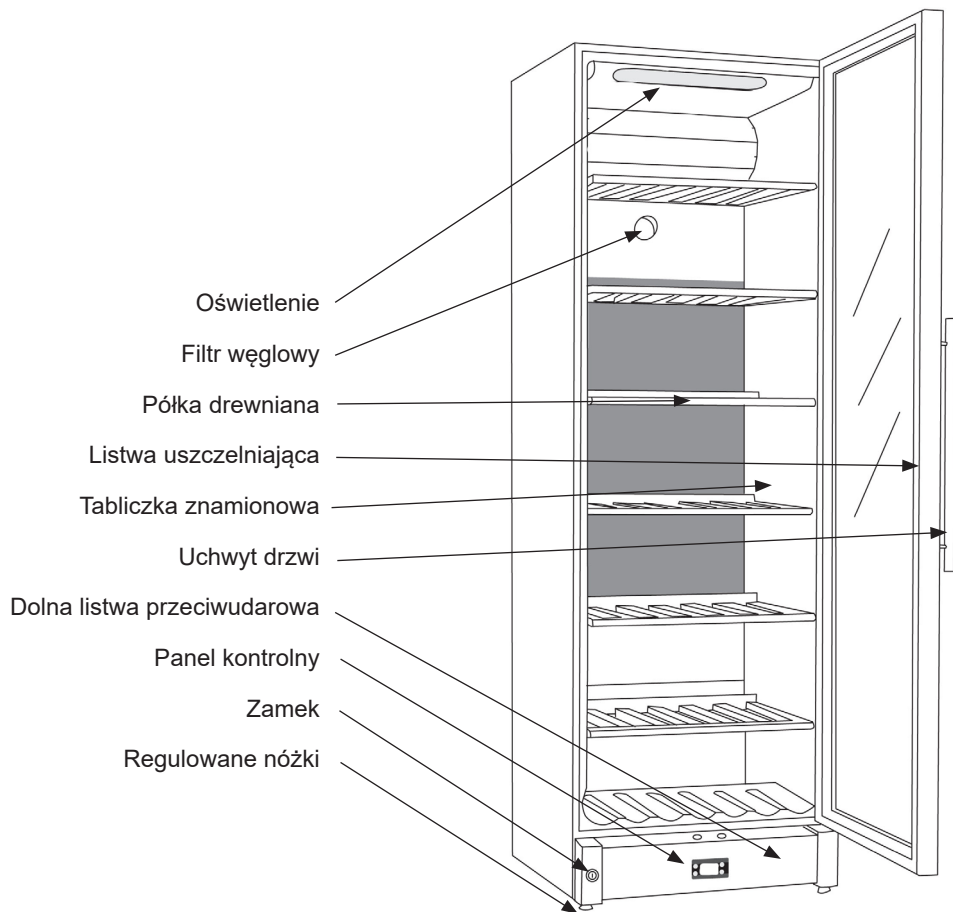
Jeśli chłodziarka była transportowana w pozycji leżącej albo przechowywana w magazynie w niskiej temperaturze (poniżej +5 °C), należy odczekać co najmniej godzinę przed jej podłączeniem.

Oszczędność energii w trakcie eksploatacji

Zużycie energii jest tym mniejsze, im:

- 1) ..niższa temperatura otoczenia
- 2) ..wyższa wartość nastawy termostatu
- 3) ..mniejsza liczba i krótszy czas otwarcia drzwi urządzenia.

Budowa urządzenia



Rys.1

Ustawienie i warunki pracy urządzenia

Ustawienie

Ze względu na wymogi bezpiecznej eksploatacji, urządzenie nie może pracować na zewnątrz.

Ustaw chłodziarkę na równym, poziomym i stabilnym podłożu w suchym pomieszczeniu z dobrą wentylacją (maks. 75% wilgotności względnej). Zwróć uwagę, by w bezpośrednim pobliżu nie było źródeł ciepła takich jak kuchenka lub grzejnik; chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz wysokiej temperatury.

Temperatura otoczenia

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) chłodziarka działa optymalnie. Chłodziarki z opcją zimową mogą być eksploatowane nawet w temperaturze otoczenia +5 °C.

Uwaga: działa najlepiej w otoczeniu o temperaturze od 10° do 32°C

Instalacja

Chłodziarkę należy ustawić na równym podłożu. Nie należy używać ram ani podobnych podpórek.

Chłodziarka może być użytkowana jako urządzenie wolnostojące, przeznaczone do zabudowy lub połączone w jeden ciąg z innymi elementami wyposażenia, np. szafkami. (rys. 3-4)

Obudowa widziana z góry

Ustawiając urządzenie pod ścianą, należy zapewnić odpowiednią ilość miejsca, pozwalającą na szerokie otwarcie drzwi i wysunięcie półek (rys. 2).

Dane techniczne

Urządzenie spełnia wymogi właściwych dyrektyw UE, w tym Dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz Dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU.

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne oraz numer typu urządzenia i jego numer seryjny.

Podłączyć urządzenie tylko do 220/240 V / 50 Hz prądu przemiennego za pomocą prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.

Gniazdo musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 10 -13A bezpiecznika.

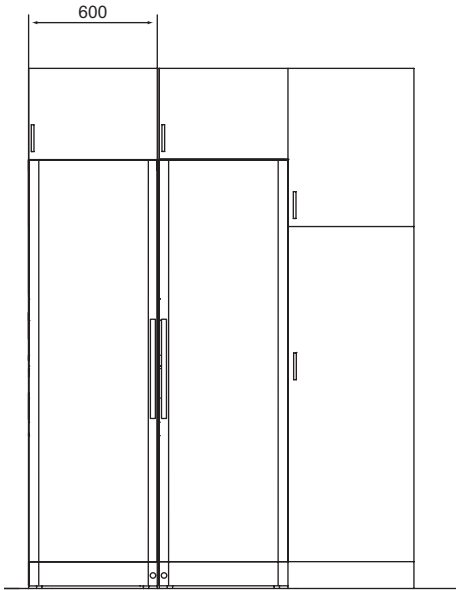
Dane dotyczące napięcia i mocy / prądu podane są na tabliczce znamionowej.

Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, ze względów bezpieczeństwa musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta, lub innego fachowca o podobnych kwalifikacjach.

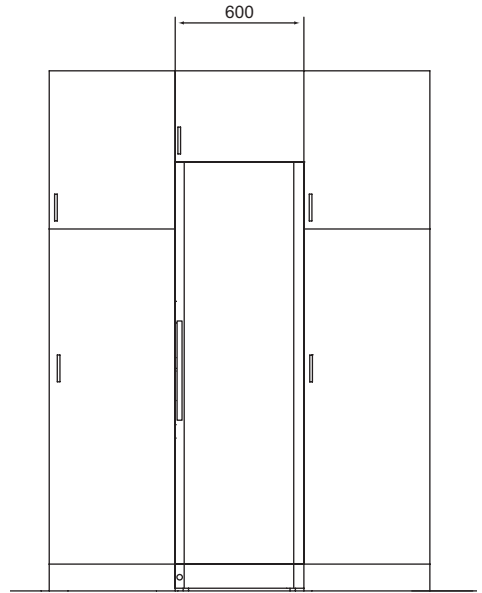
Wentylacja

Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia i swobodny obieg powietrza ze wszystkich stron urządzenia.

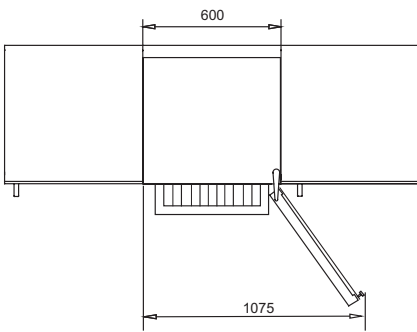
Poniższe ilustracje pokazują, w jaki sposób zapewnić niezbędną cyrkulację powietrza wokół urządzenia (rys. 5-6).



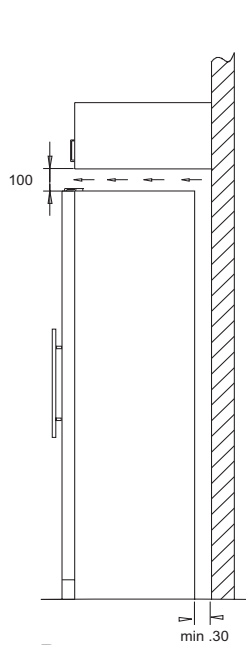
Rys. 3



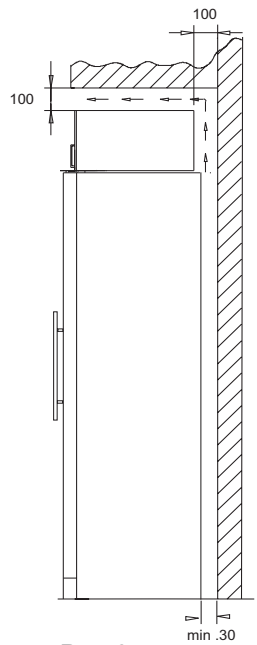
Rys. 4



Rys. 2



Rys. 5



Rys. 6

Dwa elementy dystansowe na tylnej ścian-
ce chłodziarki zapewniają odpowiedni obieg
powietrza. Załóż na nie osłony, które dostar-
czono razem z urządzeniem (patrz rys. 7).
(Dwa różne modele)

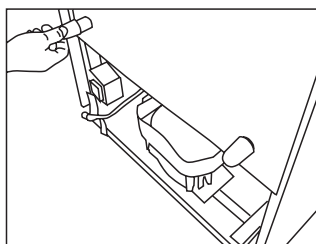
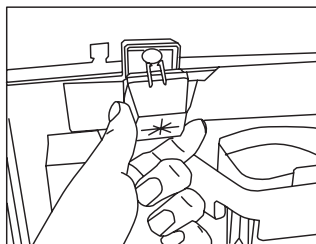


fig. 7

Regulacja ustawienia

Urządzenie musi stać idealnie równo.
W tym celu można regulować wysokość
przednich nóżek, podwyższając je albo
obniżając (patrz rys. 8).
Prawidłowość ustawienia chłodziarki należy
skontrolować przy użyciu poziomicy.

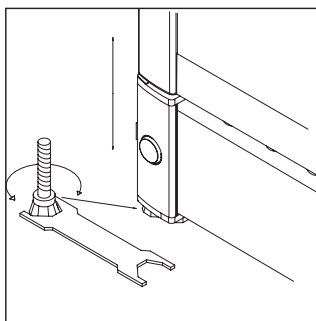
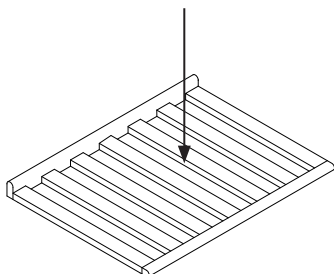


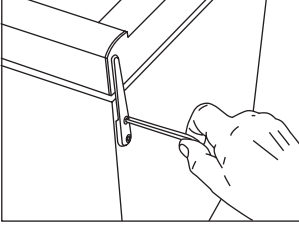
fig. 8

Max. 85 kg.

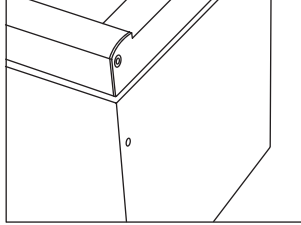


Możliwość zmiany kierunku otwierania drzwi

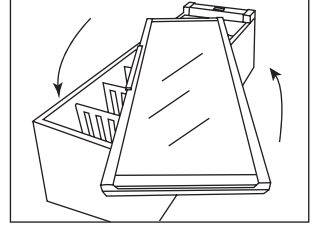
Drzwi mogą być zamocowane po lewej albo prawej stronie – zmiany dokonuje się w następujący sposób:



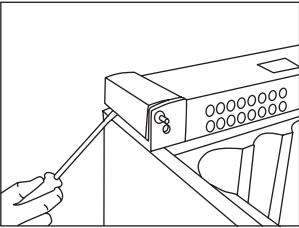
1. Chłodziarkę należy położyć poziomo i poluzować górny zawias.



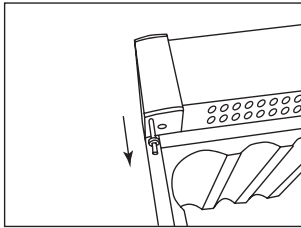
2. Zdejmij górny zawias



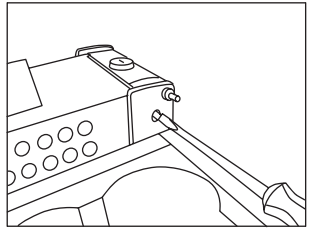
3. Obróć szklane drzwi (w przypadku chłodziarki FZ 295 W porusz uchwytem, który poluzowuje się pod listwą uszczelniającą).



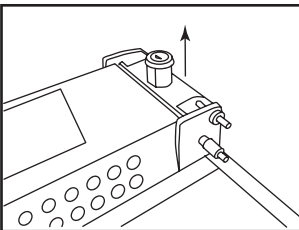
4. Ostrożnie zdejmij osłony znajdujące się po bokach cokołu przy pomocy płaskiego śrubokrętu.



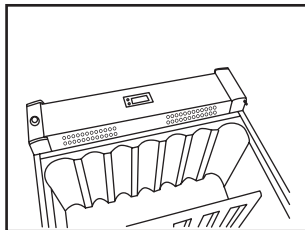
5. Wyciągnij trzpień zawiasu ...
... i umocuj po przeciwnej stronie.



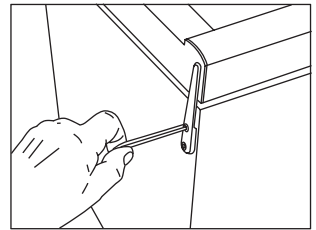
6. Przy użyciu płaskiego śrubokrętu zluźnij trzpień zamka.



7. Następnie wyjmij trzpień oraz cylinder zamka i umocuj po przeciwnej stronie.



8. Osłony po bokach cokołu umocuj na wcisk po przeciwnej stronie.



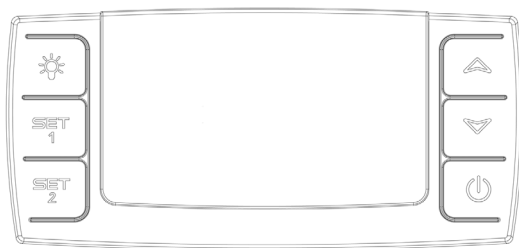
9. Zamocuj drzwi na trzpieniu dolnym, solidnie przykręć górny zawias.

10. Po przełożeniu zawiasów należy upewnić się, czy listwa uszczelniająca przylega ściśle do obudowy na całej długości i ze wszystkich stron. Jeżeli nie, można bardzo ostrożnie ogrzać ją suszarką do włosów na całej długości, a następnie lekko ją naciągnąć, tak aby znów ściśle przylegała do obudowy. Ogrzewać trzeba ostrożnie, aby listwa nie stopiła się pod wpływem ciepła!

OBS: Będziesz musiał wyjąć magnes na spodzie drzwi, odkręcając dwie śruby, ciągnąc magnes z dala od drzwi i zamontować go na drugim końcu drzwi. Jeśli na drzwiach znajduje się znaczek z logo, również trzeba go zdjąć i jeśli to możliwe przymocować po przeciwnej stronie.

Zdemontuj górną i dolną tuleję drzwi (tuleje to czarne okrągłe elementy plastikowe przy górnym i dolnym zawiasie). Zamień je miejscami, tak by tuleja, która wcześniej znajdowała się na dole była umieszczona na górze i odwrotnie.

Obsługa i funkcje



Rys. 9

Układ elektronicznego sterowania

Elektroniczne sterowanie zapewnia utrzymanie ustawionych wartości temperatury w górne

Układ elektronicznego sterowania posiada następujące funkcje:

- Włącznik/wyłącznik
- Włącznik światła*
- Regulacja temperatury
- Odczyt temperatury
- Automatyczne odszranianie
- Sygnalizacja alarmowa zbyt niskiej lub zbyt wysokiej temperatury
- Alarm drzwi

* Światło może być włączone stale lub zapalać się przy otwarciu drzwi.

Odczyt temperatury

Na wyświetlaczu pokazywana jest informacja o aktualnym odczycie temperatury. W górnej linii znajduje się odczyt temperatury w górnej części urządzenia, w dolnej – u jego dołu. Wskaźnik temperatury jest wyposażony w specjalny zintegrowany filtr, który pozwala na symulowanie faktycznej temperatury panującej wewnątrz butelek.

W związku z tym wskaźnik nie reaguje na krótkotrwałe wahania temperatury powietrza.

Regulacja temperatury

Termostat jest wyposażony w specjalną blokadę zabezpieczającą przed dziećmi. Blokadę tę aktywuje jednocześnie wciśnięcie przycisków "w górę" i "w dół". Po około 3 sekundach na wyświetlaczu zaczyna migać napis "Pof". Następnie pojawia się normalny odczyt temperatury. Dodatkowo, naciśnięcie przycisków – odpowiednio: SET1 i SET2 – pozwala na podgląd ustawionych wartości temperatury.

Dezaktywacja blokady zabezpieczającej przed dziećmi następuje poprzez jednocześnie wciśnięcie przycisków "w górę" i "w dół". Po około 3 sekundach na wyświetlaczu zaczyna migać napis "Pon" i można ustawić żądaną wartość temperatury.

Regulacja temperatury w górnej części urządzenia

Wcisnąć SET1. Ustawić żądaną wartość temperatury w górnej części urządzenia za pomocą przycisków "w górę" i "w dół". Regulacja temperatury jest możliwa w zakresie 8-22°C, z tym że nie można ustawić wartości niższej niż ta, która jest rzeczywisty ustawiona dla dolnej części urządzenia.

Regulacja temperatury w dolnej części urządzenia

Wcisnąć SET2. Ustawić żądaną wartość temperatury w dolnej części urządzenia za pomocą przycisków "w górę" i "w dół". Regulacja temperatury jest możliwa w zakresie 5-22°C, z tym że nie można ustawić wartości wyższej niż ta, która jest rzeczywisty ustawiona dla górnej części urządzenia.

Sygnalizacja alarmowa

Urządzenie posiada czujniki alarmowe sygnalizujące zbyt niską lub zbyt wysoką wartość temperatury.

W razie wystąpienia alarmu włącza się przerywany sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pokazuje się komunikat. (🔊)

Alarm zbyt wysokiej temperatury: przerywany sygnał dźwiękowy + komunikat "HtA" na wyświetlaczu, na zmianę z odczytem wartości aktualnej temperatury.

Alarm zbyt niskiej temperatury: przerywany sygnał dźwiękowy + komunikat "LtA" na wyświetlaczu, na zmianę z odczytem wartości aktualnej temperatury.

Temperatura, przy której wyzwala się alarm, zależy od aktualnych ustawień.

Sygnał dźwiękowy można wyłączyć wciskając dowolny przycisk termostatu. Następnie należy dwukrotnie wcisnąć włącznik/wyłącznik – po raz pierwszy, by wyłączyć komunikat na wyświetlaczu i zresetować alarm, po raz drugi, by włączyć sprężarkę.

Alarm drzwi

Gdy drzwi zostały otwarte na więcej niż dwie minuty aktywowany alarm drzwi

światło

Aby zgasić światło, należy nacisnąć ✨

Stałe oświetlenie

Aby zbiór win przez cały czas prezentował się efektywnie, można wybrać opcję stałego oświetlenia chłodziarki dwukrotnie naciskając symbol ✨. Aby zgasić światło, należy nacisnąć ✨.

Ustawienie temperatury w celu przygotowania wina do podania (dwie strefy temperaturowe)

Typowe ustawienie temperatury odpowiednie do tego celu to 16 °C w części górnej i 6°C w części dolnej. W ten sposób wartości temperatury rozłożą się równomiernie we wnętrzu chłodziarki – od najwyższej na górze do najniższej na dole, tj. - zgodnie z zaleceniami dla poszczególnych rodzajów win:

- ciężkie wina czerwone +16 do +19 °C
- wina różowe i lekkie wina czerwone +12 do +16 °C
- wina białe +10 do +12 °C
- szampany i wina musujące +6 do +8 °C

Ustawienie temperatury do długotrwałego przechowywania wina (jedna strefa temperaturowa)

Przy długim przechowywaniu wina zaleca się ustawienie temperatury 12 °C w obu częściach chłodziarki.

W ten sposób temperatura będzie taka sama w całej komorze urządzenia.

Poprzez drzwi i ścianki boczne urządzenia, temperatura otoczenia będzie wywierała

stopniowo pewien wpływ na warunki w jego wnętrzu i następować będzie niewielkie zróżnicowanie temperatury w części górnej i dolnej. Urządzenie będzie automatycznie regulowało temperaturę tak, aby odpowiadała ona wartości zadanej przede wszystkim w części dolnej. Pewne odchylenie będzie więc występowało przede wszystkim w górnej części komory chłodziarki.

Różnica wynosić może od 0 do 3 °C, zależnie od temperatury otoczenia.

Odszranianie, mycie i konserwacja

Automatyczne odszranianie chłodziarki.

Odszranianie chłodziarki następuje automatycznie, a woda odprowadzana jest przewodem do zbiornika, który znajduje się na sprężarce i wyparowuje pod wpływem wydzielanego przez nią ciepła. Zbiornik wody należy co pewien czas umyć.

Czyszczenie.

Przed przystąpieniem do czyszczenia wnętrza chłodziarki odetnij zasilanie naciskając na włącznik/wyłącznik. Najlepiej myć urządzenie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń (maks. 65 °C). Nie należy stosować środków czystości, które mogłyby porysować powierzchnię. Używaj miękkiej szmatki. Zmyj czystą wodą i dokładnie wytrzyj. Rowek odpływowy kondensatu wody z parownika znajduje się na dole ścianki tylnej urządzenia. Należy zapewnić jego czystość i drożność, stosując środek dezynfekcyjny, np. Rodalon, który należy wkraplać do odpływu 2-3 razy w roku. Otwór należy czyścić wyciorem do fajki albo podobnym narzędziem. Nigdy nie stosuj ostrych ani spiczastych przedmiotów.

Listwa uszczelniająca wokół drzwi wymaga częstego mycia w celu zapobiegania odbarwieniom i zapewnienia długiej trwałości. Używaj czystej wody. Po umyciu listwy trzeba sprawdzić, czy nadal szczelnie przylega do obudowy.

Kurz gromadzący się na kondensatorze, sprężarce oraz w komorze sprężarki, najlepiej usuwać odkurzaczem.

Lokalizacja usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Chłodziarka nie działa	Urządzenie jest wyłączone. Brak zasilania; bezpiecznik przerwał obwód prądu; wtyczka nie jest umieszczona prawidłowo w gnieździe zasilającym.	Naciśnij na włącznik/wyłącznik. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. Bezpiecznik musi być załączony.
Na dnie chłodziarki zbiera się woda	Odpiływ wody jest zablokowany.	Oczyścić rowek odpływowy i otwór w tylnej ścianie.
Urządzenie wibruje albo hałasuje	Chłodziarka stoi nierówno. Urządzenie opiera się o inne meble lub elementy wyposażenia. Pojemniki i butelki w chłodziarce dotykają się.	Sprawdź poziomą ustawienie urządzenia. Odsuń od mebli lub innych urządzeń dotykających chłodziarki. Rozstaw butelki i pojemniki, tak aby się nie dotykały.
Sprężarka pracuje przez cały czas	Wysoka temperatura pomieszczenia	Zadbaj o dobrą wentylację
Na panelu kontrolnym pokazuje się P1	Górny czujnik jest odłączony lub uległ zwarciu	Wezwij serwis. Do czasu naprawy usterki urządzenie będzie automatycznie dostosowywać temperaturę w całej komorze do najwyższej ustawionej wartości.
Na panelu kontrolnym pokazuje się P2	Dolny czujnik jest odłączony lub uległ zwarciu	Wezwij serwis. Do czasu naprawy usterki urządzenie będzie automatycznie dostosowywać temperaturę w całej komorze do najwyższej ustawionej wartości.

Gwarancja, serwis i części zamienne

Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Gwarancja nie obejmuje awarii i uszkodzeń urządzenia spowodowanych bezpośrednio lub pośrednio przez niewłaściwe stosowanie, nieodpowiednią obsługę, niewystarczającą konserwację, nieprawidłowe zabudowanie, niepoprawny stan instalacji lub podłączenia do sieci zasilającej. Ponadto gwarancja nie pokrywa strat spowodowanych przez pożary, wypadki, uderzenia błyskawicy, skoki napięcia lub inne zakłócenia w sieci elektrycznej, w tym uszkodzone bezpieczniki i wady instalacji zasilającej.

Gwarancja nie znajduje zastosowania w razie stwierdzenia, że urządzenie było poddane naprawie poza autoryzowanymi centrami serwisowymi, jak również wykrycia awarii lub uszkodzeń, co do których producent może udowodnić, że nie zostały one spowodowane przez wady materiału lub wykonania urządzenia.

Wprowadzenie jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych do urządzenia lub modyfikacja jego elementów powoduje unieważnienie gwarancji. Użytkowanie takiego urządzenia jest niezgodne z przepisami prawa. W takiej sytuacji anulowaniu ulega również aprobaty techniczna, której numer widnieje na tabliczce znamionowej.

Kwestie związane z wykrytymi przez nabywcę uszkodzeniami powstałymi w transporcie powinny być w zasadzie uzgadniane pomiędzy nim a dystrybutorem urządzenia. Dystrybutor winien zapewnić, by tego rodzaju reklamacje były rozstrzygane w sposób satysfakcjonujący klienta.

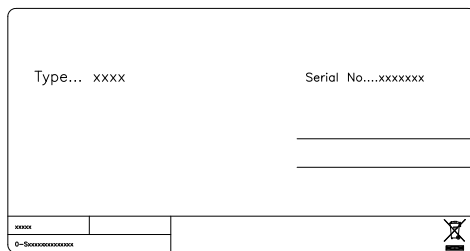
Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić, czy dany błąd w działaniu urządzenia można usunąć samodzielnie. Jeśli wizyta

serwisanta odbywa się poza gwarancją, np. awaria była spowodowana przez nieprawidłową obsługę lub przepalony bezpiecznik, klient jest zobowiązany do pokrycia kosztów związanych z wezwaniem serwisu.

Części zamienne

Zamawiając części zamienne należy podać numer urządzenia, jego numer oraz serii. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne oraz numer typu urządzenia i jego produktu seryjny.



Numer produktu.

Utylizacja

Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii.



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiega potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami.

Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania dalszych informacji.



Dotyczy symbolu baterii:

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego rodzaju chemicznego.